

الإرشاد إلى

علم الأعراب

الفرسي



الإرشاد إلى علم الإعراب

تأليف: محمد بن أحمد بن عبد اللطيف القرشي، الكيشي (شمس الدين) (ت ٦٩٥)

تحقيق
د. يحيى مراد

طبقا لقوانين الملكية الفكرية

جميع حقوق النشر و التوزيع الالكتروني
لهذا المصنف محفوظة لكتب عربية. يحظر
نقل أو إعادة نسخ أو إعادة بيع أى جزء من
هذا المصنف و بثه الكترونيا (عبر الانترنت أو
للمكتبات الالكترونية أو الأقراص المدمجة أو أى
وسيلة أخرى) دون الحصول على إذن كتابي من
كتب عربية. حقوق الطبع الورقى محفوظة
للمؤلف أو ناشره طبقا للتعاقدات السارية.

:
:
:
()
()
:
:
:
" " _

:
:
:
:
" " " "

:
:
:

:

:

:

:

:

:

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

-

-

”

”

”

”

:

:

”

”

”

”

.

.

" "

:
:
:
:

:
:
:

" "

:
:
:

" "

:
:
:

:
:
:

:
:
:

:
:
:

:
:
:

- -

:
:
:

:
:

:

:

:

:

:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة التحقيق

.

.

.

ترجمة المؤلف

()

()

:

"

()

" :

:

()

" "

.

() / ()
() / ()
() / ()

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"

.

"

مقدمة

:

:

:

.

∴
∴
∴

∴

∴

∴

∴ ∴

∴

∴

:

.

:

. () ((

) : ۱۰۰۰

:

()

" " " "

.

/ ()

" "

. ()

∴ " " " " ∴ .

" " " "

∴

∴

∴

" "

.

∴

∴

.

.

.

"

∴

∴

∴

"

∴

∴

∴

∴

∴

∴

.

.

:

:

"

"

" "

" "

:

"

.

.

:

" " " " "

"

.

:

:

.

.

:

.

.

.

.

:

:

.

:

:

.

.

" "

:

:

⋮

.

.

.

.

“ ”

.

⋮

⋮

()

:

()" "

() : () () () :

() () ()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

.

·
:
·
" " " " :
·
:
· : :

()" "

·
:
·
· ()
:
:
:
:
:
:
:
:
:

· : · _____ : ()
· : ()
· : ()

.

:

()

:

()

:

()

:

"

"

.

:

.

. / ()

. / :

. ()

()

∴

.

" " " "

" " " "

.

. : ()

“ ”

：

·

：

·

：

-

·

：

-

·

：

-

：

()

：

“ ” “ ” “ ” “ ”

：

：

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

·

·

：

·

：

“ ” “ ”

：

·

：

·

·

· : ()

· ·

:

:

·

:

·

:

·

:

:

:

:

:

()

:

:

.

:

:

.

. /

()

:

.

:

.

:

.

:

:

.

:

.

.

:

.

:

.

:

.

.

:

:

.

.

" "

()

:

.

()

:

"

" :

()

()

:

"

"

.

.

:

.

:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

: “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

: “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

: ()

:

()

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

_____ ()
: ()
: ()
: ()

:

:

:

.

:

.

.

:

:

.

:

:

:

:

.

:

:

.

:

:

" " ;

:

.

:

:

.

:

:

.

:

:

:

:

:

:

:

:

" " ()
: () ()
: : :

.

. : ()
: ()

.

•

•

•

:

•

:

•

•

•

•

•

: : :

:

:

" " :
" " " "

:

.



“ ”
“ ”
“ ”

“ ”

“ ”

：

：

：

：

：

：

：

“ ”

“ ”

：

：



： （ ）

() () " .

.

:

:

.

:

.

" "

:

.

:

./

: ()

: ()

() : .

: ()
()

" " :
" "

:
" " " "

() :

. : ()
. : ()
. : ()
. / . ()

() : " " " " " "

() :

() :

" "

" "

" "

:

()
()
()

“ ”

:

:

“

”

:

:

:

()

:

()

:

:

.

:

.

.

:

“

”

:

:

.

:

()

.

:

()

()

:

:

:

.

:

:

:

()

:

()

.

()

:

:

.

:

:

" "

: .

" " " " " "

.

" "

.

. /

()

.

:

()

.

:

()

.

:

()

:

.

.

:

:

:

:

:

:

:

" "

:

:

:

:

"

"

()

.

:

()

“ ”
“ ”
“ ”
“ ”
“ ”
“ ”

:

:

:

:

:

:

" " ()

" " ()

" "

" "

:

:

()

:

:

.	:	()
.	:	()
.	:	()

“ ” “ ” .

：

：

：

：

:

" "

" "

" "

" "

:

" "

" " ;

" "

:

"

" ;

" "

()

:

" "

()

" "

:

" "

" "

" "

" "

:

.

:

()

()

.

:

“ ” “ ”

：“ ”

()

：

()

：

()

“ ”

“

” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

：

()

：

()

：

()

：

:

:

.

.

() :

:

:

“ ”

: () :

()

:

:

()

“ ”

()

:

“ ”

. :

()

. :

()

. :

()

. :

()

. :

()

: ()

:
" " ()

:

:

()

:

()

:

:

:

:

:

" "

.

" " " "

:

" "

:

:

" "

:

:

" "

:

.

. : ()

. : ()

. / : ()

. : ()

：“ ”

：

·

：

：

·

：

：

：

“ ”

·

：

：

：

“ ”

：

：

·

·

：

：

“ ”

“ ”

“ ”

·

“ ”

“ ”

：

：

“ ”

“ ”

() " " .

·
:

·
:

: " "

: ()

()

" "

" "

" :

:

:

" "

" "

" "

:()

:

()

:

" "

" "

"

·
"

· : ()

· : ()

· / : ()

· : ()

· / : ()

. : " "

: " " "

" "

:

()

: :

()

: " " " "

()

" "

" "

:

" "

.

" "

: () :

() " "

: ()

. / : ()

. / : ()

. : ()

. : ()

. / : ()

: . : ()

=

“ ” “ ”

“ ”

： 。

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ”

。

：

“ ”

：

：

：

：

：

：

：

()

：

：

：

“ ” “ ”

。

=

()

" " :
-
" " " " -
" " "
.
" "
"
"
" "

()
:
()

:

. : ()
: ()

: ()

()

()

:

" "

()

:

" "

.

. : ()

. / :

()

. : ()

. : ()

"

"

" "

" "

" "

.

“ ”

:

:

: ()

:

()

:

) :

()

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:
()

“ ”

:

. : ()

. : ()

. / ()

. / ()

·
·

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

·

“ ” “ ”

： “ ” “ ”

·

：

“ ” “ ”

()

·

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

()

“ ”

·

“ ”

：

()

：

()

：

：

()

：

：

·

·

“ ”

“ ”

()

·

()

·

()

· / :

()

“ ”

:

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

“ ”

:

“ ”

:

()

()

:

()

: () :

:

:

:

:

:

" " " " " "

: " "

()

:

" " " "

" " " "

:

()

:

" "

:

.

: ()

: ()

: ()

/ : " " : ()

“ ”

·
:
:

- - :

·
“ ”

“ ”

“ ”

·
:
:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

·
:
:

“ ”

“ ”

·

: :

:

“ ”

:

: ()

· : ()

()

" "

" "

:

" "

" "

()

()

:

()

()

:

:

" "

:

()

" "

· / : ()

: ()

· : ()

· : ()

· : ()

· ()

" " :
 : :
 : .
 ()
 :
 " " " "
 :
 .
 .
 .
 :
 () :
 : " "
 :
 :
 " " "
 " " "
 " " "
 :
 :
 " " "
 " " "
 :
 . / : ()
 : ()

.
" "

() : () :

: () () :

() :

" "

: () () :

:() () :

:() :

. / : ()
: ()
: ()
: ()
: ()
: ()
: ()
: ()
: ()
: ()

()

:

"

"

:

()

:

()

:

:

"

"

"

"

()

:

"

"

:

"

"

:

:

"

"

:

-

-

"

"

-

:

:

()

:

.

:

-

"

"

:

()

-

:

:

-

.

:

()

.

:

()

.

:

()

.

:

()

.

:

()

.

:

()

()

“ ” “ ” :
.

“ ”

“ ”

:

.

:

-

-

.

:

“ ” “ ”

:

.

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

:

:

:

()

:

()

./ /

()

()

./ :

()

()

:

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

:

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

()

()

:

:

()

.

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

-

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

:

:

:

()

.

:

()

.

:

()

.

:

()

. : " " ()
: " " :

() : " "

" "
() :
() :
() :

" " " " " " " "

() :
: " "

() :

. : ()
. / : ()
. : ()
. : ()
. / ()
. ()
. ()

“ ”

() :

“ ”

“ ”

“ ”

() :

:

()

“ ”

()

.

.
/

.
()
()
()

" " " " " " " " " " " :
" " " " "

:
" " " " "
" " " " " " " " ()

:
:

: :
: :
: :
: : :
:

: " " :
:
:

· : ()
· : ()

()

.
:
.
:

:

:

.

:
:
:

-

:

" " " "

:

" " " "

()

.

:

-

()

:

. : ()

. ()

. / ()

:

:

:

:

:

:

.

:

:

“ ”

.

· · · · ·

· · · · ·

“ ”

·

· ·

-

·

“ ”

·

()

:

()

:

" "

:

:

()

:

()

:

.

:

:

.

:

-

.

.

.

.

()

:

:

.

:

()

.

:

()

.

()

.

()

.

:

()

()

()

:

:

:

()

:

"

"

()

:

:

()

"

"

:

:

()

:

.

"

"

()

:

.

:

()

.

:

()

.

:

()

:

()

.

/

.

.

/

/

/

()

()

.

:

()

：

：

()

()

：

“ ”

“ ”

：

：

()

()

：

：

：

：

：

：

／

：

：

()

()

()

()

"

":

" ()

:

:

()

"
.

: ()

. /

:

()

" " .

:

" " . " "

"

" "

:

"

.

“ ” “ ” “ ”

：
：
：
：

（ ）

：

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

：

：

：

：

：

：

：

： （ ）

()

:
: ()
:

" " : ()

:
.:

:

!

()

:
:

()

.

:

.

:

:

()

. : ()

. : ()

. : ()

. : ()

() :

" "

" "

:

:

:

:

. () (

) :

: ()

١٥٤

/ ()

:

: : :

()

· : : : :

: :

()

: :

: " " -

·

· : :

· : :

· : :

· : ()

· : ()

· : ()

·

:
:
:

: ()
:

: " "
: ()
:

()

" "

. :
:

:

:

:

.

.

:

" "

. :

. : ()

. : ()

. / ()

∴ " "

" "

∴

∴

()

∴

()

" "

∴

∴

∴ ()

∴ ()

"

()

"

:

.

. : ()

.

:

:

:

:

()

.

:

:

:

.

:

:

:

:

()

:

:

"

"

:

.

:

:

.

:

()

.

:

()

：
：
“ ” （ ）

“ ” “ ” “ ”
：

：
：

“ ” （ ）
：

： （ ）

：

“ ” “ ”
“ ”

：

： （ ）
： （ ）
： （ ）

:

:

.

:

:

:

:

:

:

()

:

:

()

:

:

" "

:

" " " " " " " "

:

" " ()

()

" :

:

:

()

:

- .
- :
- ()
- .
- :
- ()
- .
- :
- ()
- .
- :
- ()
- .
- :
- ()

()

: : : :
: : : :

:

()

: : : " "

.

: : :

: ()

:

:

.

.

:

()

:

-

.

:

. : ()

. : ()

. : ()

. : ()

() : ()

() : :

() : () " "

() : :

" " " " " "

:" " "

. : ()
. / : ()
. / ()
. : ()
. : ()
. / ()

.

:

.

:

∴
()

∴
" " ∴
() ∴

() ∴

∴

() ∴

∴ " "

∴

∴ " "

∴ ()
∴ ()
∴ ()
∴ ()

: :

:
()

:

:

" "

:

" "

: " "

:

()

:

()

" "

:

()

:

:

:

()

:

()

. :

()

. /

()

. :

()

. :

()

. /

()

.

()

“ ”

“ ”

:

:

:

:

:

“ ”

:

:

“ ”

:

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

:

.

.

:

:

:

:

:

“ ” “ ”

()

. :
:

()

" " :
:

()

: :
()

:
.

. / . / : ()
()
()
()

:

:

" " :

.

" " :

:

-

.

:

:

:

"

:

:

:

:

.

:

.

:

()

()

“ ”

.

:

:

()

()

:

:

:

()

:

”

”

:

:

:

()

“ ”

:

:

”

”

:

:

. /

()

. :

()

. /

()

()

. /

"

" :

:

.

:

.

∴
()

∴

∴

∴

()

∴

()

∴

∴

"

"

∴

∴

" ∴

.

∴

" "

∴

"

"

" ∴

"

" ∴

∴

.

"

.

. ∴ ()
∴ ()
∴ ()

()"

" ()"

" ;

:

:

"

" ;

:

:

:

:

:

:

:

"

"

:

()

./ /

.

: ()

∴
" "

.

()

:

" :

()

:

:

"

.

∴

-

:

:

:

:

:

:

:

.

. : ()

. : ()

:

" "

"

" :

:

:

:

:

.

:

:

()

.

.

:

:

:

.

:

.

:

:

:

()

:

:

:

.

.

: ()

. /

. /

()

() :

() :

.

. ()
()

∴
∴
()

.

∴

()

∴

" " ∴

∴

∴

()

∴

. ∴ ()

()

. ∴ ()

()

()

:

:

:

:

:

-

-

.

.

:

:

.

:

:

"

"

:

.

/

()

.

/

()

. :

. : " "

. :
" "

" " " " "

" " " "
" "

:

:
:

()

" "

" "

.

. :

:
:
:

.

. : ()

.

" "

" "

.

.

" " "

:

" "

" "

:

" "

" "

:

" "

.

.

：

：

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ” “ ”

“ ” “ ”

()

“ ”

：

·

：

：

：

：

：

·

：

：

·

：

：

·

：

：

/ ()

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

:

“ ”

()

“ ”

“ ”

“ ”

()

“ ”

:

:

“ ” “ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

. : ()

. : ()

·
:

:

·

:

·

:

:

·

:

·
: : " "

" "

:

()

:

()

()

:

:

·
" "

" "

:

:

:

()

·
()

:

()

:

()

·

()

"

" :

: :

:

:

:
()

" "

:

:

.

" "

" "

.

" :

:

" " " " "

" " " ()

" "

: " "

" "

()

:

. ()

: ()

. : ()

()

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

“ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

.

()

:

:

.

:

.

:

:

:

:

" "

.

"

"

:

:

.

:

.

"

"

:

"

"

:

.

" "

:

“ ”

.

.

:

:

.

.

:

.

:

.

“ ”

:

“

”

“

”

“

”

“

”

”

.

:

.

-

:

.

-

.

:

.

:

.

:

.

.

:

:

" "

" "

.

:

.

:

.

:

.

:

" "

.

.

:

:

.

:

.

:

.

:

.

" "

.

" "

:

.

.

:

:

.

" "

:

.

“ ”

“ ”

· :
()

·
·
· :
“ ”

“ ”

“ ”

:

:

() ()

“ :
“ ”

· :
()“ ” ()“

· /
· /

· : ()
· : ()
· : ()
()
()

“ ”
：
： “ ”
： “ ”
（ ）

（ ）
：

：

“ ”

./ ()

./ ()

.

.

“ ”

. :

. :

.

“ ” “ ”

:

:

:

“ ”

:

“ ”

.

.

:

:

“ :

“ ()

.

.

:

. : ()

：“” “”

” ”

.

:

()

:

:

.....

:

:

:

()

:

()

:

:

:

()

.

.

.

.

()

:

()

()

()

· " "

:

·

·

·

:

()"

"

" "

:

·

·

· /

: ()

:

“ ”

“ ”

:

:

()

:

“ ”

:

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ”

.

./

: ()

“ ” “ ”

“ ”

.

“ ”

“ ”

.

.

:

:

:

:

()

:

.....

()

:

.

:

“ ”

“ ”

“ ”

:

:

. /
. /

()

()

“ ”

.

“ ”

:

()

.

:

:

:

“ ”

.

:

.

:

.

:

“ ”

:

.

:

“ ”

.

:

()

. / . /

()

()

()

:

.

:

“ ”

.

:

:

:

:

.

:

:

:

“ ”

:

“ ”

:

.

“ ”

:

“ ”

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

:

.

()

	:	:	
" "	" "	" "	
" "		:	" "
	" "		" "
" "		:	
" "	" "	" "	" "
	" "	" "	" "
	" "	" "	" "
		:	
	" "	" "	" "
	" "	" "	" "
	" "	" "	" "
	" "	" "	" "
:			

.

:

:

:

- -

:

.

:

.

-

.

-

.

-

:

'' ''

:

'' ''

.

:

:
 . ()
 " " " " " " " "
 " " " " " " " "
 . : :
 " "
 () : " "
 " " " ()
 : () () ()

. : ()
 . : ()
 . : ()
 . : ()

()

()

" "

:

:

" "

:

:

:

" "

:

:

:

:

()

"

"

:

"

"

"

"

"

()

:

"

" "

:

) : ﷺ

:

: ()

()

: ()

()

.

:

:

:

:

()

:

:

()

:

"

"

:

" "

()

.

:

:

:

:

:

()

.

:

:

:

.

.

/

()

.

:

()

.

:

()

:

()

.

:

.

:

()

() :

() :

() : " "

· :

·

· :

· ()

·
()

·
:

()
()
()
()

() :

:

· " " " " :
:
()

" "

· " " : ()
:

:

- -

" "

" "

" "

· " "

:

()
()

() : : " "

" " " " " :
: () :

" " ()
: " " " " :
: : () " " " "

. ()
: ()

∴ ∴

.

) ∴ " " " "

∴ " " () (

∴ ∴ " "

()

" " " "

- - " "

" "

" "

" " " "

" "

" "

∴

" "

" "

" "

∴

. /

()

“ ” “ ” :
:
() .

.
:

“ ” :
:
:
:

() :
:
“ ” :
.

. ()
: ()

()

∴
∴
∴

∴
" "
" "

∴ " "

.....

()

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴ ()
∴ ()

“ ” - -
“ ” :
: “ ” “ ”
: :
“ ” :
“ ” “ ” “ ” “ ”
:
:
:
“ ”
:
:
:
“ ” “ ”
“ ” “ ”
:
“ ” “ ”

()

()

()

“ ”

“ ”

()

“ ”

:

:

()

:

.

:

.

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

.

:

.

:

()

.

:

()

./

()

:

.

:

" :

() "

.

:

() : " " " "

.

:

()

:

:

. / ()
: ()
: ()

()

()

:

()

“ ”

:

:

()

:

:

“ ”

“ ”

:

“ ”

()

:

:

. / :

()

. : ()

. : ()

. : ()

. : ()

()

()

:

:

.

:

()

:

()

.

:

:

:

()

()

:

()

:

()

:

. /

()

.

:

()

. /

()

.

:

:

()

.

:

()

.

:

()

.

/

()

()

∴

()

∴
" "

" " ∴

()

∴

()

∴ ()

.

- -

:

:

:

:

()

:

" " " "

:

()

" "

" "

.

" "

:

" "

:

:

()

:

()

. /

()

()

. :

()

. /

=
()

：

：

：

·

：

：

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

：

“ ”

：

：

()

()

：

“ ”

()

· ； ()

()

· / ； ()

()
.
:
:
:

()
:
.....
.

. : ()
: ()
./

:

:

" "

" "

:

()

"

"

"

"

:

:

.

:

" "

" "

"

"

"

:

"

:

"

"

: ()

" "

:

" "

" "

:

" "

:

" "

" "

" " " "

:

:

:

" "

.

:

:

:

.

:

:

:

.

:

.

:

:

.

.

:

:

:

" "

.

:

" "

.

.

:

:

.

() :

.....

:

" " " "

:

.

" "

:

.

:

.

()

:

.

()

:

:

:

.

.

:

.

" "

:

"

"

.

:

.

:

:

:

.

:

()

.

:

.

:

:

.

.

:

:

:

()

"

"

:

:

.

. /

()

· :
:
" " :
:
· () () ()
·

· : ()
· : ()
· : ()

"

" :

:

" "

:

:

:

"

"

.

.

:

.

.

.

.

.

.

.

:

:

:

:

:

:

:

:

:

:

-

-

:

:

:

.

" "

.

:

.

:

.

()

:

:

:

:

:

.

:

.

.

.

“ ”

:

.

.

. : ()

()

:

()

:

()

:

"

"

:

:

.

.

:

()

/

()

.

()

.

:

()

() : : :

.

:

- -

()

() :

 :

.

 : ()

. / ()

. ()

. ()

() : " " : ()
()

()

:
" "

" " :
:
:

.

.

. : ()
. ()
. : ()
. : ()

.
:
:
.
.
:
:
.
.

∴

∴

∴

∴
()

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴

∴ / ∴ ()

∴

∴

∴

()

$\frac{1}{n}$

()

) :

∴

()
()
()

:

:

:

:

" : ()

:

"

⋮

:

:

⋮

:

) : ⋮

()

()

:

:

.....

"

" : ⋮

:

:

:

:

:

"

"

:

()

/

()

:

()

.

:

.

:

:

()

()

:

:

:

.

.

:

:

:

.

:

:

.

()

:

.

" "

" "

.

.

:

:

" "

" "

.

:

()

.

:

()

.

:

()

:

:

.

:

:

.

:

()

.

:

:

()

()

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” ()

“ ”

:

:

“ ”

:

.

“ ”

:

“ ”

./

()

()

()

()

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

()

“ ”

“ ”

“ ”

:

:

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ”

:

:

:

“ ”

:

()

“ ”

:

.

:

:

()

:

.

:

.

:

:

:

()

()

.

:

.

:

()

.

:

()

.

:

:

()

() :

()

: () :

()

. " " " "

. ()

. : ()

. : ()

. : ()

.

.

.

.

" "

.

" "

.

-

-

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

:

:

:

.

:

.

.

:

:

.

:

.

:

-

-

.

.

.

.

.

.

:

:

:

.

:

.

:

:

.

:

.

.

:

.

:

:

" "

" "

" "

" "

:

()

()

:

:

:

" "

.

-

-

:

" "

-

-

:

" "

.

:

- _ () ()

. : ()

. : ()

. : ()

. : ()

() ()

" "

:

.

:

" "

.

:

:

.

.

:

:

.

:

" " " "

.

. : ()

. : ()

()

()

()

()

“ ”

·
:
“ ”
·
:
·

·
:

·
:

“ ”

“ ”

·
:

·
:

·

·
:

·
:

!

· : ()
· : ()
· : ()
· : ()

" "

" "

:

:
:
:

:

:

.

:

:

:

:

.

:

:

()

:

" "

:

.

:

.

()

) : 裝

()

:

!

"

"

"

"

()

./

()

: ()

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

.

:

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

:

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

:

()

“ ”

:

: ()

:

()

: ()

()

∴

“ ”

()

∴

“ ”

∴

“ ”

()

∴

∴

()

()

()

∴
∴

∴

∴

“ ”

∴

∴
()

∴ ()

()

- -

()

.

∴

∴

∴

.

∴

∴

∴

.()

. ∴ ()

()

. ∴ ()

()

.

. /

()

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

()

()

()

:

"

"

"

"

()

:

.

:

.

:

:

.

.

.

:

.

:

.

.

:

()

.

:

()

.

()

“ ” “ ” :

“ ”

:

.

:

:

“ ”

() “ ”

:

:

:

:

“ ”

:

“ ” :

： ()

:

"

" "

:

:

:

:

" "

" "

" "

" "

" " " "

:

:

" :

" "

:

" "

:

”

.

()

.

:

” ”

”

”

:

”

”

” ”

()

:

”

”

”

”

.

.

:

()

()



·
·
·
·


·
" "

·
·

·
·
·
·

.

() :

() : () : 

() - - : :

() : :

. ()

. : ()

. : . ()

. ()

. ()

：
：
·
“ ”
（ ）
“ ”

·
：
·
“ ”
：
·
：
“ ”
·
：
“ ”
·
：
“ ”
·
：
“ ”

： （ ）

" " " " " " " " " " " " .
:

" "

" "

" "

:

:

" "

:

" "

" "

" "

"

"

:

:

:

:

" "

" "

" "

" "

" "

.

" "

" "

:

:

:

:

:

" "

" "

" "

：“ ”
：“ ”

()

：

()

“ ” “ ”

“ ”

。

：

：“ ”

“ ”

：

- -

：“ ”

：

：

()

：

()

“ ”

：

“ ”

“ ”

：

：

。

：“ ” ()

：“ ” ()

()

：“ ” ()

:

() ()

" "

" "

" "

" "

:

:

()

:

()

" " :

.

()

" "

:

-

- " "

:

:

:

()

()

() () " "

" "

:

" "

()

.

:

" "

:

:

:

" "

:

" "

" "

" "

.

" "

:

" "

()

" "

.

()

()

" "

:

:

:

:

. : ()

. : ()

()

:

" "

:

:

" "

" "

:

()

:

" "

:

" "

:

" "

:

" "

" "

()

:

:

()

" "

" "

" "

:

" " " "

.

" "

-

-

:

. /

()

()

:

()

. /

()

:

:

:

.

:

"

"

:

:

:

:

:

:

"

:

"

-

·
:

“

”

:

:

:

()

:

()

“ ”

·

()

“ ”

() :

·
:

·
:

() :

·
- () :

· ()
· : ()
· : ()

:

-

" :

" "

"

()

:

:

" "

:

()

()

:

:

:

:

()

" "

:

.

:

.

:

()

.

:

()

.

()

.

()

.

:

() .

:

" " " " " "

" " " " " "

:

.

" "

"

" " " " " " " " " " " "

" "

" "

-

-

-

-

"

" " " "

" " " "

.

" "

()

:

.

:

: ()

/ ()

()

:

:

" " " "

" " " "

" "

()

()

" "

()

:

:

:

" "

:

:

:

()

()

()

()

()

()

()

()

“ ” “ ”

:

.

:

:

()

:

:

()

:

.

()

. : ()

. : ()

. : ()

.
 : . " "
 " " " " :
 " " :
 " " () :
 :

: " "
 " "
 : :
 :

. : ()

:

“ ”

“ ” :

:

:

:

:

:

:

“ ” :

:

:

“ ”

“ ”

“ ” :

“ ”

“ ” :

:

:

:

“ ”

“ ”

:

:

:

“ ”

. . .
: " " " "
" "

. . .
: " "
: " "
" "
" "
: " "
: " " "
: " " "
" " " "

"